382L0319



# KOMMISSIONENS DIREKTIV

**av den 2 april 1982**

**om anpassning till den tekniska utvecklingen av rådets direktiv 77/541/EEG om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om bilbälten och fasthållningsanordningar i motorfordon**

(82/319/EEG)

EUROPEISKA GEMENSKAPERNAS KOMMISSION HAR ANTAGIT DETTA DIREKTIV

med beaktande av Fördraget om upprättandet av Europeiska ekonomiska gemenskapen,

med beaktande av rådets direktiv 70/156/EEG av den 6 februari 1970 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om typgodkännande av motorfordon och släpvagnar till dessa fordon(1), senast ändrat genom direktiv 80/1267/EEG(2), och särskilt artikel 11 i detta,

med beaktande av rådets direktiv 77/541/EEG av den 28 juni 1977 om tillnärmning av medlemsstaternas lagstiftning om bilbälten och fasthållningsanordningar i motorfordon(3), i dess senaste lydelse enligt direktiv 81/576/EEG(4), och särskilt artikel 10 i detta, och

med beaktande av följande:

Av trafiksäkerhetsskäl utvidgade rådet med direktiv 81/576/EEG räckvidden för direktiv 77/541/EEG, som tills dess hade begränsats till fordon i kategori $M_1$ enligt definition i bilaga 1 till direktiv 70/156/EEG, till att omfatta alla klasser av motorfordon. Denna utvidgning av räckvidden hade möjliggjorts av den tekniska utveckling som uppnåtts under mellantiden. Införandet av denna åtgärd gör det dock nödvändigt att anpassa kraven och provningarna som anges i direktivet till den utvidgade räckvidden. De erfarenheter som erhållits vid tillämpningen av direktivet har visat att vissa bestämmelser måste anpassas bättre till faktiska provningsförhållanden.

Bestämmelserna i detta direktiv har tillstyrkts av Kommittén för anpassning till teknisk utveckling av direktiv om avskaffande av tekniska handelshinder inom motorfordonssektorn.

HÄRIGENOM FÖRESKRIVS FÖLJANDE.

*Artikel 1*

Bilagorna 1, 3, 6, 7, 8, 9, 10 och 14 till direktiv 77/541/EEG ändras enligt bilagan till detta direktiv.

*Artikel 2*

1. Från den 1 oktober 1982 får ingen medlemsstat,

a) av skäl som hänför sig till bilbälten och fasthållningsanordningar,

— vägra att bevilja EEG-typgodkännande, vägra att utfärda det intyg som anges i sista strecksatsen i artikel 10.1 i direktiv 70/156/EEG eller vägra att bevilja nationellt typgodkännande för en typ av motorfordon i kategori $M_1$, eller

— förbjuda att fordon i kategori $M_1$ tas i bruk,

om bilbältena och fasthållningsanordningarna i denna fordonstyp eller dessa fordon uppfyller kraven i direktiv 77/541/EEG, ändrat genom detta direktiv,

b) — vägra att bevilja EEG-typgodkännande med avseende på en typ av bilbälte eller fasthållningsanordning som är avsedd att monteras i ett fordon i kategori $M_1$ och som uppfyller kraven i direktiv 77/541/EEG, ändrat genom detta direktiv, eller

— förbjuda att bilbälten och fasthållningsanordningar som är försedda med EEG-typgodkännandemärkningarna som föreskrivs i detta direktiv släpps ut marknaden.

2. Från den 1 oktober 1983 får medlemsstaterna

a) — inte längre utfärda det intyg som anges i sista strecksatsen i artikel 10.1 i direktiv 70/156/EEG med

(1) EGT nr L 42, 23.2.1970, s. 1.
(2) EGT nr L 375, 31.12.1980, s. 34.
(3) EGT nr L 220, 29.8.1977, s. 95.
(4) EGT nr L 209, 29.7.1981, s. 32.

avseende på en typ av motorfordon i kategori $M_1$, eller

— vägra att bevilja nationellt typgodkännande för en typ av motorfordon i kategori $M_1$,

i vilket bilbältena och fasthållningsanordningarna inte uppfyller kraven i direktiv 77/541/EEG, ändrat genom detta direktiv,

b) vägra att bevilja EEG-typgodkännande med avseende på en typ av bilbälte eller fasthållningsanordning som är avsedd att monteras i ett fordon i kategori $M_1$ och som inte uppfyller kraven i direktiv 77/541/EEG, ändrat genom detta direktiv.

3. Från den 1 oktober 1990 får medlemsstaterna

— förbjuda att motorfordon i kategori $M_1$ i vilka bilbältena och fasthållningsanordningarna inte uppfyller kraven i direktiv 77/541/EEG, ändrat genom detta direktiv, tas i bruk första gången,

— förbjuda att bilbälten och fasthållningsanordningar som är avsedda att monteras i ett fordon i kategori $M_1$ och som inte är försedda med EEG-typgodkännandemärkningarna som föreskrivs i detta direktiv släpps ut på marknaden.

*Artikel 3*

Från den 1 oktober 1982 får ingen medlemsstat

a) av skäl som hänför sig till bilbälten och fasthållningsanordningar

— vägra att bevilja EEG-typgodkännande, vägra att utfärda det intyg som anges i sista strecksatsen i artikel 10.1 i direktiv 70/156/EEG eller vägra att bevilja nationellt typgodkännande för en typ av motorfordon i en annan kategori än $M_1$, eller

— förbjuda att fordon i dessa kategorier tas i bruk,

om bilbältena och fasthållningsanordningarna i denna fordonstyp eller dessa fordon uppfyller kraven i direktiv 77/541/EEG, ändrat genom detta direktiv,

b) — vägra att bevilja EEG-typgodkännande med avseende på en typ av bilbälte eller fasthållningsanordning som är avsedd att monteras i fordon i andra kategorier än $M_1$ och som uppfyller kraven i direktiv 77/541/EEG, ändrat genom detta direktiv,

— förbjuda att bilbälten och fasthållningsanordningar som är avsedda att monteras i fordon i dessa kategorier och som är försedda med EEG-typgodkännandemärkningarna som föreskrivs i detta direktiv släpps ut marknaden.

*Artikel 4*

Medlemsstaterna skall sätta i kraft de lagar och andra författningar som är nödvändiga för att följa detta direktiv senast den 30 september 1982. De skall genast underrätta kommissionen om detta.

*Artikel 5*

Detta direktiv riktar sig till medlemsstaterna.

Utfärdat i Bryssel den 2 april 1982.

*På kommissionens vägnar*

Karl-Heinz NARJES

*Ledamot av kommissionen*

*BILAGA*

**Ändringar i bilagorna till direktiv 77/541/EEG**

*BILAGA 1* — **RÄCKVIDD, DEFINITIONER, EEG-TYPGODKÄNNANDE, MONTERINGSKRAV**

Punkt 0 skall lyda på följande sätt:

"0 RÄCKVIDD

Detta direktiv gäller bilbälten och fasthållningsanordningar som konstruerats för montering i fordon i överensstämmelse med definitionen i artikel 9 och är avsedda för separat användning, dvs. som enskilda anordningar, av vuxna personer som sitter i framåtriktade säten."

Punkt 1.1.3 skall lyda på följande sätt:

"1.1.3 *Trepunktsbälte:* ett bälte som i huvudsak är en kombination av ett höftband och ett diagonalband.

Punkterna 1.1.4, 1.2.3, 1.6 och 1.7. I de franska och italienska versionerna skall orden "ensemble" och "complesso" ersättas med orden "ceinture" respektive "cintura".

Punkt 1.5: Sista meningen skall lyda på följande sätt:

"Justeringsanordningen kan vara en del av låsbeslaget, upprullningsdonet eller någon annan del av bilbältet."

Efter punkt 1.8.4.2 skall följande nya punkt 1.8.5 läggas till:

"1.8.5 *Nödlåsande upprullningsdon med högre reaktionströskel* (typ 4 N): ett upprullningsdon av den typ som definieras i punkt 1.8.4, men som har särskilda egenskaper med avseende på användning i fordon i kategorierna $M_2$, $M_3$, $N_1$, $N_2$ och $N_3$(1)."

Efter punkt 1.19 skall följande nya punkter 1.20 och 1.21 införas:

"1.20 *Infälld öppningsknapp för låsbeslag:* Det får inte vara möjligt att öppna låsbeslaget med hjälp av ett klot med en diameter på 40 mm.

1.21 *Icke infälld öppningsknapp för låsbeslag:* Det skall vara möjligt att öppna beslaget med hjälp av ett klot med en diameter på 40 mm."

Punkt 2.1.2.1: Första meningen skall lyda på följande sätt:

"En teknisk beskrivning av bältestypen i tre exemplar, med uppgifter om de band och styva delar som används, tillsammans med lämpliga ritningar och, i fråga om upprullningsdon, anvisningar för montering av dessa och installation av givarna."

Punkterna 2.1.2.2, 2.1.2.3 och 2.1.2.4 skall lyda på följande sätt:

"2.1.2.2 Fem provexemplar av en bältestyp.

2.1.2.3 En 10-meterslängd av varje bandtyp som används för bältestypen.

2.1.2.4 Den tekniska tjänsten som utför typgodkännandeprovningarna skall ha rätt att begära ytterligare provexemplar."

Punkt 2.4.1.2: I de franska och italienska versionerna skall orden "ensemble" och "complesso" ersättas med orden "ceinture" respektive "cintura".

---

"(1) Fordonskategorier som definieras i bilaga 1 till direktiv 70/156/EEG (EGT Nr L 42, 23.2.1970)."

2.4.1.4 I de franska och italienska versionerna skall orden "ensemble" och "complesso" ersättas med orden "ceinture" respektive "cintura". I den engelska versionen skall orden "plastic parts" ersättas med orden "parts made of plastics".

Punkt 2.4.2.2: Den andra meningen i tredje stycket skall lyda på följande sätt:

"Den yta som detta tryck skall anbringas på skall ha följande mått med knappen i lossningsläget och projicerad på ett plan vinkelrätt mot knappens första rörelseriktning:"

Punkt 2.4.2.3 skall lyda på följande sätt:

"2.4.2.3 Låsbeslaget skall kunna motstå upprepad manövrering och genomgå 5 000 öppnings- och stängningscykler under normala användningsförhållanden före den dynamiska provning som nämns i punkt 2.7.8."

Punkt 2.4.5.2.1.1 skall lyda på följande sätt:

"2.4.5.2.1.1 Den skall ha låst när fordonets retardation når ett värde på 0,45 g i fråga om upprullningsdon av typ 4 eller 0,85 g i fråga om upprullningsdon av typ 4N."

Punkt 2.4.5.2.1.2 skall lyda på följande sätt:

"2.4.5.2.1.2 Det skall inte låsa för bandaccelerationer, mätt i utdragningsriktningen, på mindre än 0,8 g i fråga om upprullningsdon av typ 4 eller mindre än 1,0 g i fråga om upprullningsdon av typ 4N."

Punkt 2.4.5.2.1.3 skall lyda på följande sätt:

"2.4.5.2.1.3 Dessutom skall det inte låsa då givaren lutas i en vinkel som inte i någon riktning överstiger 12° från det monteringsläge som anges av tillverkaren."

Punkt 2.4.5.2.1.4 skall lyda på följande sätt:

"2.4.5.2.1.4 Det skall låsa då givaren lutas i en vinkel på minst 27° i fråga om upprullningsdon av typ 4 eller minst 40° i fråga om upprullningsdon av typ 4N i någon riktning från det monteringsläge som anges av tillverkaren."

Efter punkt 2.4.5.2.1.4 skall följande nya punkt 2.4.5.2.1.5 läggas till:

"2.4.5.2.1.5 Om upprullningsdonets funktion är beroende av en yttre signal eller energikälla skall anordningen säkerställa automatisk låsning av upprullningsdonet i händelse av fel eller avbrott i signalen eller energikällan."

Punkt 2.4.5.2.2 skall lyda på följande sätt:

"2.4.5.2.2 Vid provning enligt punkt 2.7.7.2 skall ett nödlåsande upprullningsdon med flerfunktion, inklusive bandkänslighet, uppfylla de angivna kraven och även låsa då bandaccelerationen mätt i utdragningsriktningen är minst 1,5 g i fråga om upprullningsdon av typ 4 eller minst 2,0 g i fråga om upprullningsdon av typ 4N."

Punkt 2.6: I de franska och italienska versionerna skall orden "ensemble" och "complesso" ersättas med orden "ceinture" respektive "cintura".

Punkt 2.6.1.2 skall lyda på följande sätt:

"2.6.1.2 Den dynamiska provningen skall utföras på två bältesanordningar som inte belastats tidigare, utom i fråga om bältesanordningar som utgör en del av en fasthållningsanordning, varvid den dynamiska provningen skall utföras på fasthållningsanordningen som är avsedd för en sätesgrupp och inte har belastats tidigare. Låsbeslagen på de bälten som skall provas skall uppfylla kraven som anges i punkt 2.4.2.3."

Punkt 2.6.1.2.1 skall lyda på följande sätt:

"2.6.1.2.1 Bältena skall ha genomgått den korrosionsprovning som definieras i punkt 2.7.2 varefter låsbeslagen skall utsättas för ytterligare 500 öppnings- och stängningscykler under normala användningsförhållanden."

Punkt 2.6.1.2.2 skall lyda på följande sätt:

"2.6.1.2.2 I fråga om bilbälten med upprullningsdon skall de senare ha genomgått provningarna som beskrivs i punkterna 2.4.5.1 eller 2.4.5.2. Om upprullningsdonet redan har genomgått korrosionsprovningen enligt bestämmelserna i punkt 2.6.1.2.1 behöver dock inte denna provning upprepas."

Punkt 2.6.1.3: Följande nya punkt skall läggas till efter punkt 2.6.1.2:

"2.6.1.3 Under provningen skall följande krav uppfyllas:

2.6.1.3.1 Ingen del av bältesanordningen eller en fasthållningsanordning som håller fast den åkande får gå sönder och inget beslag eller spärr eller förskjutningsanordning får öppnas.

2.6.1.3.2 Dockans förskjutning framåt skall vara mellan 80 och 200 mm i höftnivå i fråga om höftbälten. För andra bältestyper skall förskjutningen framåt vara mellan 80 och 200 mm i höftnivå och mellan 100 och 300 mm i torsonivå. Dessa förskjutningar är förskjutningarna i förhållande till de mätpunkter som visas i bilaga 8, figur 6."

Punkt 2.6.1.3 skall betecknas punkt 2.6.1.4.

Punkt 2.6.1.3.1 skall betecknas punkt 2.6.1.4.1.

Punkt 2.6.1.3.2 skall betecknas punkt 2.6.1.4.2 och skall lyda på följande sätt:

"2.6.1.4.2 I fordon där sådana anordningar används skall de förskjutnings- och spärranordningar som tillåter de åkande i alla säten att lämna fordonet fortfarande kunna manövreras för hand efter den dynamiska provningen."

Punkt 2.6.2.1: Följande skall läggas till:

"Vid förfarandena typ 1 och typ 2 skall provningen av draghållfastheten endast utföras på bandexemplaren (punkt 2.7.5). Vid förfarandena typ 3 skall provningen av draghållfastheten utföras på bandet och berörda styva delar (2.7.6)."

Punkt 2.6.2.2: I tabellen skall förfarandet typ 2 inte tillämpas för justeringsanordningar.

Punkt 2.7.1.1 skall lyda på följande sätt:

"2.7.1.1 Två bälten eller fasthållningsanordningar behövs för kontrollen av låsbeslaget, köldprovningen av låsbeslaget, köldprovningen enligt punkt 2.7.6.4 där denna är nödvändig, provningen av låsbeslagets uthållighet, korrosionsprovningen för bältet, funktionsprovningarna för upprullningsdonet och provningen av låsbeslagets öppning efter den dynamiska provningen. Ett av dessa två provexemplar skall användas för kontroll av bältet eller fasthållningsanordningen."

Punkt 2.7.1.2 skall lyda på följande sätt:

"2.7.1.2 Ett bälte eller en fasthållningsanordning behövs för kontrollen av låsbeslaget och hållfasthetsprovning av låsbeslaget, fästpunkternas montering, bältets justeringsanordningar och vid behov upprullningsdonen."

Punkt 2.7.1.3 skall lyda på följande sätt:

"2.7.1.3 Två bälten eller fasthållningsanordningar behövs för kontroll av låsbeslaget, provningen av mikroglidningen och nötningsprovningen. Funktionsprovningen för bältets justeringsanordningar skall utföras på ett av de två provexemplaren."

Punkt 2.7.1.4 skall lyda som den nuvarande punkten 2.7.1.5.

Punkterna 2.7.1.5 och 2.7.1.6 skall utgå.

Punkt 2.7.2: I de franska och italienska versionerna skall orden "ensemble" och "complesso" ersättas med orden "ceinture" respektive "cintura".

Punkt 2.7.3.2.1: Första meningen skall lyda på följande sätt:

"Bestämmelserna i rekommendation ISO/R 105-B 02-1978 skall gälla."

Punkt 2.7.3.2.2 skall lyda på följande sätt:

"2.7.3.2.2 Bandet skall sedan förvaras under minst 24 timmar i en lufttemperatur på 20 ± 5 °C och en relativ luftfuktighet på 65 ± 5 %. Om provningen inte kan utföras omedelbart efter konditioneringen skall provexemplaret förvaras i en hermetiskt tillsluten behållare tills provningen börjar. Bandets draghållfasthet skall bestämmas inom fem minuter efter det att bandet tagits ut ur konditioneringsatmosfären eller behållaren."

Punkt 2.7.3.6.4.2 skall lyda på följande sätt:

"2.7.3.6.4.2 Förfarande typ 2: I de fall där bandet ändrar riktning en gång då det löper genom en styv del.

Vinklarna som båda bandändarna bildar med varandra skall vara de som visas i bilaga 12, figur 2.

En stadigvarande belastning på 0,5 daN skall anbringas. Om bandet ändrar riktning mer än en gång då det löper genom en styv del får belastningen på 0,5 daN ökas så att den föreskrivna bandrörelsen på 300 mm genom den styva delen åstadkoms."

Punkt 2.7.6: I de franska och italienska versionerna skall orden "ensemble" och "complesso" ersättas med orden "ceinture" respektive "cintura".

Punkt 2.7.6.1 skall lyda på följande sätt:

"2.7.6.1 Låsbeslaget och bandets justeringsanordning skall anslutas till dragprovningsmaskinen genom de normala fästena och en belastning på 980 daN skall anbringas. Om låsbeslaget eller justeringsanordningen är en del av fästet eller av den gemensamma delen av ett trepunktsband skall låsbeslaget eller justeringsanordningen provas tillsammans med fästet enligt punkt 2.7.6.2, utom när det gäller upprullningsdon med en returtrissa vid övre bandfästpunkten. I detta fall skall provningsbelastningen vara 980 daN och längden på det band som finns upprullat på rullen i låsningsögonblicket skall vara så nära 450 mm som möjligt."

Punkt 2.7.6.3 skall lyda på följande sätt:

"2.7.6.3 Två provexemplar av en bältesanordning skall placeras i en köldkammare med en temperatur på −10 ± 1°C under två timmar. Omedelbart efter det att de tagits ut ur köldkammaren skall låsbeslagets kopplingsdelar låsas ihop manuellt."

2.7.6.4: I den engelska versionen skall orden "plastic parts" ersättas med orden "parts made of plastics".

Punkt 2.7.7.2.2: I andra meningen skall värdet "10 g" ersättas med "25 g".

Punkt 2.7.7.4 skall lyda på följande sätt:

"2.7.7.4 Upprullningskraft."

Punkt 2.7.7.4.1: Första meningen skall inledas på följande sätt:

"Upprullningskraften skall ...".

Andra meningen skall avslutas på följande sätt:

"... medan bandet rullas upp med en ungefärlig hastighet på 0,6 m per minut."

I de franska och italienska versionerna skall orden "ensemble" och "complesso" ersättas med orden "ceinture" respektive "cintura".

Punkt 2.7.8: I de franska och italienska versionerna skall orden "ensemble" och "complesso" ersättas med orden "ceinture" respektive "cintura".

Punkt 2.7.8.1.1 skall lyda på följande sätt:

"2.7.8.1.1 Om ett bilbälte utgör en del av en enhet som är föremål för ansökan om typgodkännande som en fasthållningsanordning skall detta bilbälte vara monterat på den del av fordonsstommen som det normalt är monterat på och denna del skall vara fastsatt på provvagnen på följande sätt:"

Punkt 2.7.8.1.4: Sista meningen skall lyda på följande sätt:

"Om sätets ryggstöd är inställbart skall det spärras enligt tillverkarens anvisningar eller, om sådana anvisningar saknas, spärras på ett sådant sätt att det bildar en vinkel som är så nära 25° som möjligt i fråga om fordon i kategorierna $M_1$ och $N_1$ och så nära 15° som möjligt i fråga om fordon i alla andra kategorier."

Punkt 2.7.8.1.5: "2.6.1.3.1" skall ersättas med "2.6.1.4.1".

Punkt 2.7.8.2 skall lyda på följande sätt:

"2.7.8.2 Bältesanordningen skall vara fastsatt på dockan som beskrivs i bilaga 8. En 25 mm tjock skiva skall placeras mellan dockans rygg och sätets ryggstöd. Bältet skall vara fast åtdraget runt dockan. Skivan skall sedan tas bort och dockan placeras så att hela dess rygg är i beröring med sätets ryggstöd."

Punkt 2.7.8.6: "2.6.1.3.1" skall ersättas med "2.6.1.4.1".

Punkt 2.7.9: I de franska och italienska versionerna skall orden "ensemble" och "complesso" ersättas med orden "ceinture" respektive "cintura".

Punkt 2.7.9.2 skall lyda på följande sätt:

"2.7.9.2 Bältesanordningen skall tas loss från provvagnen utan att låsbeslaget öppnas. En direkt dragkraft på 30 daN skall sedan anbringas på låsbeslaget. Om låsbeslaget är anslutet till en styv del skall kraften anbringas med hänsyn till den vinkel som bildas av låsbeslaget och den styva delen under den dynamiska provningen. Med en hastighet av 400 ± 20 mm/min skall en belastning anbringas på den geometriska mittpunkten på låsbeslagets öppningsknapp längs en fast axel som löper parallellt med knappens första rörelseriktning. Låsbeslaget skall hållas på plats av ett styvt stöd när den kraft som krävs för att öppna låsbeslaget anbringas. Den ovannämnda kraften får inte överstiga det gränsvärde som anges i 2.4.2.5. Provutrustningens kontaktpunkt skall vara sfärisk med en radie på 2,5 ± 0,1 mm. Den skall ha en slät metallyta."

Punkt 2.7.9.3 skall utgå.

Punkt 2.7.9.4 skall betecknas punkt 2.7.9.3.

Punkt 2.7.9.5 skall betecknas punkt 2.7.9.4.

Punkt 2.7.10: "2.6.1.3.1" skall ersättas med "2.6.1.4.1". I de franska och italienska versionerna skall orden "ensemble" och "complesso" ersättas med orden "ceinture" respektive "cintura".

Punkterna 2.8.1.1 och 2.8.1.2 d: Uttrycken "bältesanordningar" skall ersättas med "bälten och fasthållningsanordningar".

Punkt 2.8.1.4.1 skall lyda på följande sätt:

"2.8.1.4.1 Alla bälten och fasthållningsanordningar som innehåller nödlåsande upprullningsdon skall kontrolleras med avseende på överensstämmelse med

— bestämmelserna i punkt 2.4.5.2.1.1 enligt de provningsvillkor som definieras i punkt 2.4.5.2.3, eller

— bestämmelsen i punkt 2.4.5.2.1.4.

Om den senare bestämmelsen uppfylls skall minst 10 % av den serietillverkade satsen även provas enligt bestämmelserna i punkt 2.4.5.2.1.1."

Punkt 2.8.2.1: I den tyska versionen skall orden "eine Anordnung" ersättas med "ein Exemplar". I den franska versionen skall ordet "ensemble" ersättas med "exemplaire".

Punkt 3 skall lyda på följande sätt:

"3. KRAV ANGÅENDE MONTERING PÅ FORDONET"

Punkt 3.2.2.2 skall lyda på följande sätt:

"3.2.2.2 Risken för att ett riktigt placerat bälte skall glida av axeln på bäraren då han/hon rör sig framåt minskas till ett minimum."

---

*BILAGA 3* — **EEG-TYPGODKÄNNANDEMÄRKNINGAR**

Punkt 1.1.1: Lägg till GR för Grekland.

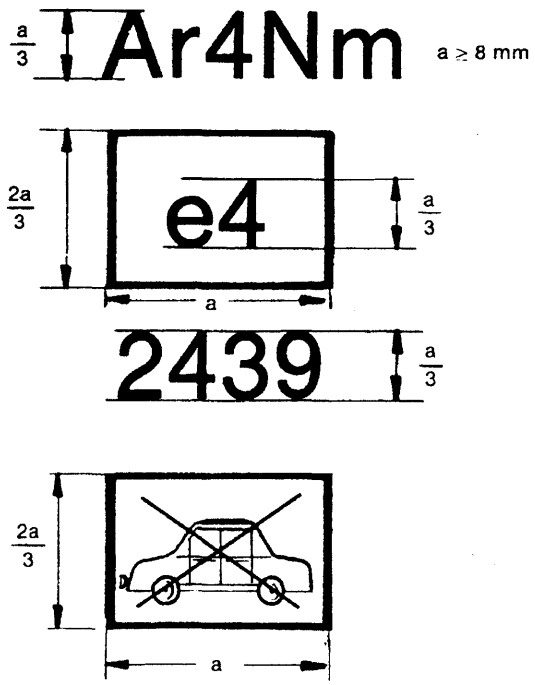
Följande nya punkt 1.1.4 skall läggas till:

"1.1.4 Bälten försedda med ett upprullningsdon av typ 4N skall även ha en symbol som består av en rektangel med ett fordon i kategori $M_1$ överkorsat som tecken på att användningen av denna typ av upprullningsdon är förbjuden i fordon i denna kategori."

Punkterna 2.1, 2.2 och 2.3. "a = 8 mm" skall ersättas med "a ≥ 8 mm". I den nederländska versionen av punkt 2.3 skall ordet "harnastype" ersättas med orden "speciaal type".

Efter punkt 2.3 skall följande nya punkt 2.4 läggas till:

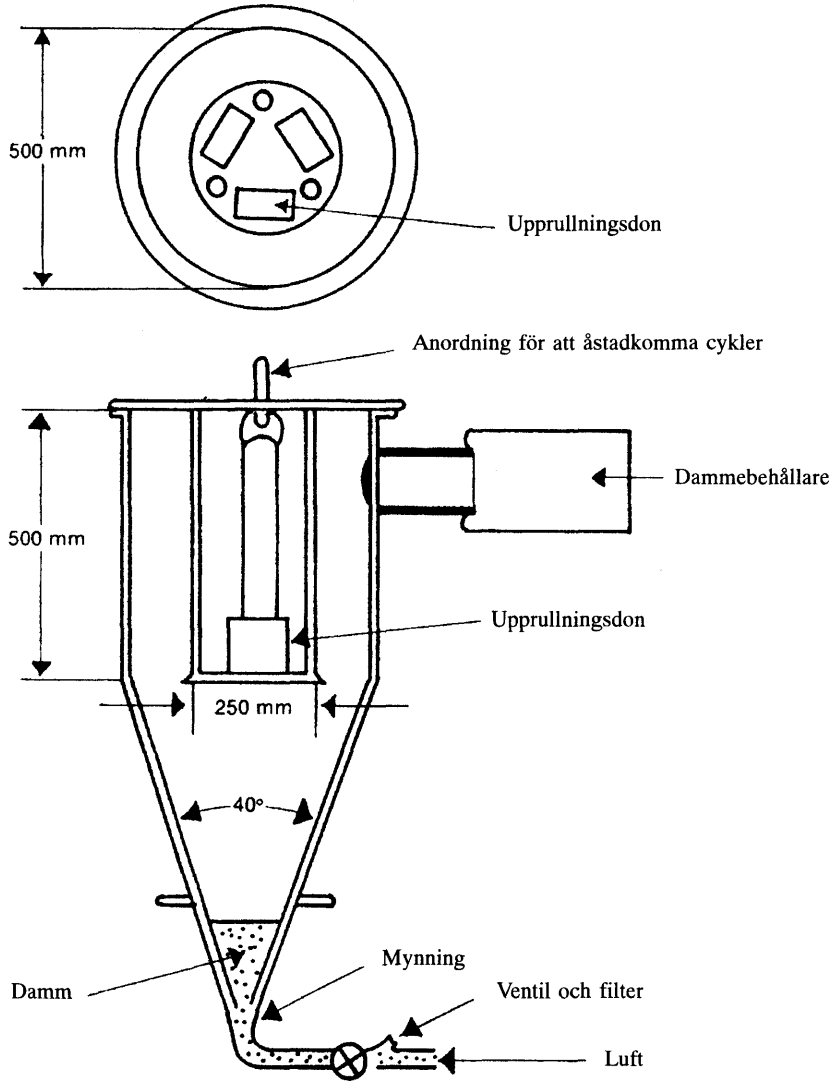
"2.4.




Bältet med denna typgodkännandemärkning är ett trepunktsbälte ("A") med upprullningsdon av typ 4N ("r4N") med flerfunktion ("m") för vilket EEG-typgodkännande beviljats i Nederländerna ("e4") under nummer 2439. Detta bälte får inte monteras i fordon i kategori $M_1$."

*BILAGA 6* — **EXEMPEL PÅ EN UTRUSTNING FÖR PROVNING AV DAMMTÅLIGHETEN HOS UPPRULLNINGSDON**

Den befintliga figuren skall ersättas med den som visas nedan:



*BILAGA 7* — **BESKRIVNING AV VAGN, SÄTE, FÄSTPUNKTER OCH STOPPANORDNING**

Punkt 2: Första meningen skall lyda på följande sätt:

"Sätet skall ha en styv konstruktion och en slät yta, dock inte vid provning av fasthållningsanordningar."

Punkt 3 skall lyda på följande sätt:

"3. FÄSTPUNKTER

Fästpunkterna skall vara placerade enligt figur 1. De runda markeringar som motsvarar fästpunkternas placeringar visar var bältets ändar skall anslutas till vagnen eller i förekommande fall till belastningsgivaren. Fästpunkterna för normal användning utgörs av punkterna A, B och K om bandlängden mellan låsbeslagets övre kant och hålet för förankring av fästet inte är större än 250 mm. Annars skall punkterna $A_1$ och $B_1$ användas. Uppbyggnaden som bär upp fästpunkterna skall vara styv. Den övre fästpunkten får inte förskjutas mer än 0,2 mm i längdled när en belastning på 98 daN anbringas på den i denna riktning. Vagnen skall vara konstruerad så att ingen bestående deformation uppträder på de delar som bär upp fästpunkterna under provningen.

Om en fjärde fästpunkt behövs för att fästa upprullningsdonet skall denna fästpunkt

— vara placerad på det vertikala längsplan som går genom K,

— tillåta att upprullningsdonet lutas i den vinkel som föreskrivs av tillverkaren,

— vara placerad på en cirkelbåge med centrum i K och radien $KB_1$ = 790 mm om avståndet mellan den övre bandstyrningen och bandutloppet från upprullningsdonet inte är mindre än 540 mm eller, i alla andra fall på en cirkelbåge med centrum i K och radien 350 mm."

Punkt 4: Det tredje stycket skall lyda på följande sätt:

"Måtten för energiupptagarens olika delar visas i figurerna 2, 3 och 4. Egenskaperna hos det energiupptagande materialet anges nedan. Omedelbart före varje provning skall rören under minst 12 timmar förvaras i en temperatur på 15°C–25°C utan att användas. Temperaturen hos stoppanordningen under den dynamiska provningen av bilbälten och fasthållningsanordningar skall vara densamma som under kalibreringsprovningen upp till ± 2°C.

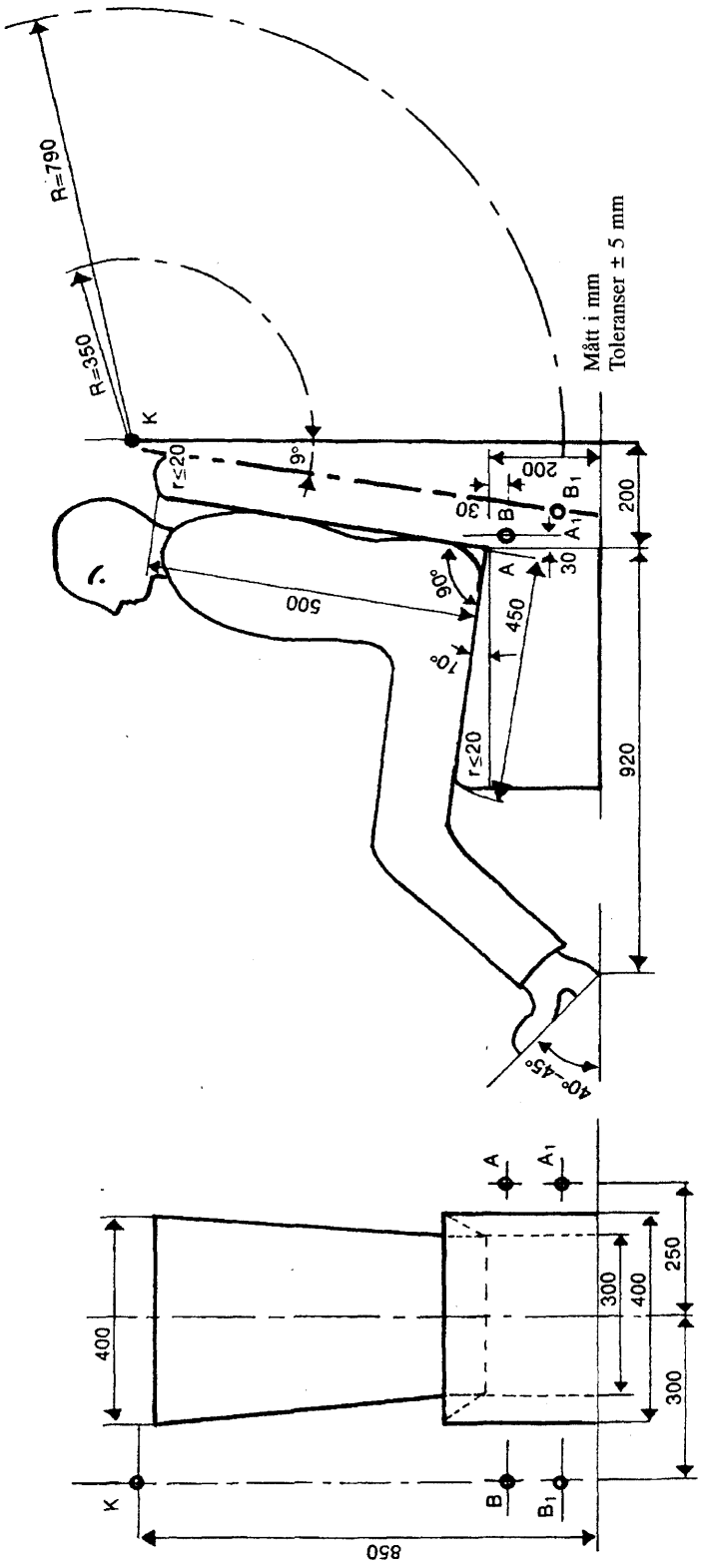
Kraven angående stoppanordningen anges i bilaga 9. Varje annan anordning som ger likvärdiga resultat kan godtas."

TABELL — **EGENSKAPER HOS DET ENERGIUPPTAGANDE MATERIALET**

Första raden skall lyda på följande sätt:

"— Hårdhet Shore A: 95 ± 2 vid 20 ± 5 °C"

Figur 1 skall ersättas med följande:




*Figur 1*

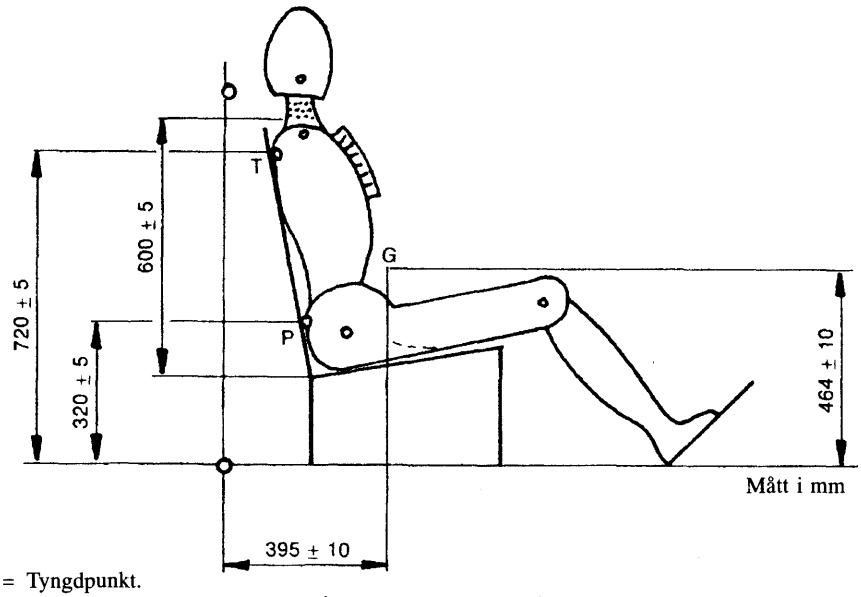
**Vagn, säte, fästpunkt**

BILAGA 8 — **BESKRIVNING AV DOCKA**

Figur 6 skall ersättas med följande:

*Figur 6*

**Dockan i det sittläge som visas i bilaga 7, figur 1**




G = Tyngdpunkt.
T = Torsons referenspunkt (baktill på provdockans mittlinje).
P = Höftdelens referenspunkt (baktill på provdockans mittlinje).

---

*BILAGA 9* — **BESKRIVNING AV KURVAN FÖR VAGNENS RETARDATION SOM FUNKTION AV TIDEN**

Sista meningen i första stycket skall lyda på följande sätt:

"Stoppsträckan skall under kalibreringen av stoppanordningen vara 400 ± 20 mm och vagnens hastighet skall vara 50 ± 1 km/tim."

Fotnot (1) skall lyda på följande sätt:

"(1) Dessa krav är i överensstämmelse med ISO-rekommendation R 6478/1980."

---

*BILAGA 10* — **ANVISNINGAR FÖR ANVÄNDNING**

Efter punkt 2 skall följande nya punkt 3 införas:

"3. I fråga om bilbälten försedda med upprullningsdon av typ 4N skall det anges i monteringsanvisningarna och på varje förpackning att detta bälte inte är lämpligt för montering i personbilar med högst nio säten inklusive förarsätet."

---

*BILAGA 14* — **KRONOLOGISK PROVNINGSORDNING**

Den befintliga tabellen skall ersättas med följande:

| Motsvarande bestämmelser i direktiv Punkter | Provning | Provexemplar | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Bälte eller fasthållningsanordning nr | | | | | Bandexemplar nr | | | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| 2.2, 2.3.2, 2.4.1.1, 2.5.1.1 | Kontroll av bälte eller fasthållningsanordning | x | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.4.2.1, 2.4.2.2 | Kontrol av låsbeslag | x | x | x | x | x | | | | | | | | | | | |
| 2.4.2.6, 2.4.2.7, 2.7.6.1, 2.7.6.5 | Provning av låsbeslagets hållfasthet | | | x | | | | | | | | | | | | | |
| 2.4.3.2, 2.7.6.1 | Hållfasthetsprovning på justeringsanordning (och vid behov på upprullningsdon) | | | x | | | | | | | | | | | | | |
| 2.4.4, 2.7.6.2 | Hållfasthetsprovning på fästen (och vid behov på upprullningsdon) | | | x | | | | | | | | | | | | | |
| 2.4.2.4, 2.7.6.3 | Köldprovning av låsbeslaget | x | x | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.4.1.4, 2.7.6.4 | Köldprovning av styva delar | x | x | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.4.3.3, 2.7.6.6 | Lättjusterbarheten | | | | x | | | | | | | | | | | | |
| | Konditionering/provning av bälte eller fasthållningsanordning före dynamisk provning: | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.4.2.3, 2.6.1.2 | — Låsbeslagets uthållighet | x | x | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.4.1.2, 2.7.2 | — Korrosionsbeständighet hos styva delar | x | x | | | | | | | | | | | | | | |
| | — Konditionering av upprullningsdon | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.4.5.1.1, 2.4.5.2.1, 2.4.5.2.2, 2.4.5.2.3, 2.7.7.2 | — Tröskelvärde för låsning | x | x | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.4.5.1.2, 2.4.5.2.4, 2.7.7.4 | — Upprullningskraft | x | x | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.4.5.1.3, 2.4.5.2.5, 2.7.7.1 | — Uthållighet | x | x | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.4.5.1.3, 2.4.5.2.5, 2.7.2 | — Korrosion | x | x | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.4.5.1.3, 2.4.5.2.5, 2.7.7.3 | — Damm | x | x | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.4.5.1.2, 2.7.5 | Provning av brandbredd | | | | | | x | x | | | | | | | | | |

| Motsvarande bestämmelser i direktiv Punkter | Provning | Provexemplar | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| | | Bälte eller fasthållningsanordning nr | | | | | Bandexemplar nr | | | | | | | | | |
| | | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 |
| | Bandets hållfasthetsprovning efter | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.5.2, 2.7.5, 2.7.3.1 | — rumskonditionering | | | | | | x | x | | | | | | | | | |
| 2.5.3, 2.7.5, 2.7.3.2 | — ljuskonditionering | | | | | | | | x | x | | | | | | | |
| 2.5.3, 2.7.5, 2.7.3.3 | — köldkonditionering | | | | | | | | | | x | x | | | | | |
| 2.5.3, 2.7.5, 2.7.3.4 | — värmekonditionering | | | | | | | | | | | | x | x | | | |
| 2.5.3, 2.7.5, 2.7.3.5 | — vattenkonditionering | | | | | | | | | | | | | | x | x | |
| 2.4.3.1, 2.7.4 | Mikroglidningsprovning | | | | x | x | | | | | | | | | | | |
| 2.6.2, 2.7.3.6 | Nötningsprovning | | | | x | x | | | | | | | | | | | |
| 2.6.1, 2.7.8 | Dynamisk provning | x | x | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.4.2.5, 2.4.2.7, 2.7.8, 2.7.9 | Provning av låsbeslagets öppnande | x | x | | | | | | | | | | | | | | |
| 2.7.1.4 | Bevarande av bandprovexemplar | | | | | | | | | | | | | | | | x |